

**B** **BRESSER**<sup>®</sup>

**6x25**

**Golf Entfernungsmesser & Speedmeter**

**Golf Rangefinder & Speedmeter**

Art. No. 40-25850



- DE **BEDIENUNGSANLEITUNG**
- GB **INSTRUCTION MANUAL**
- FR **MODE D'EMPLOI**
- ES **INSTRUCCIONES DE USO**

Fig. 1



Fig. 2



- DE** Sie wünschen eine ausführliche Anleitung zu diesem Produkt in einer bestimmten Sprache? Dann besuchen Sie unsere Website über nachfolgenden Link (QR Code) für verfügbare Versionen.
- GB** Would you like detailed instructions for this product in a particular language? Then visit our website via the link below (QR code) for available versions.
- FR** Vous souhaitez un mode d'emploi détaillé pour ce produit dans une langue spécifique ? Alors consultez notre site Internet à l'aide du lien suivant (code QR) pour voir les versions disponibles.
- NL** U wenst een uitvoerige gebruikshandleiding voor dit product in een specifieke taal? Bezoek dan onze website via deze link (QR Code) voor alle beschikbare versies.
- IT** Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.
- ES** ¿Desearía recibir unas instrucciones de uso completas sobre este producto en un idioma determinado? Entonces visite nuestra página web utilizando el siguiente enlace (código QR) para ver las versiones disponibles.
- PL** Prosimy więc odwiedzić naszą stronę, korzystając z tego linku (QR Code), aby zapoznać się dostępnymi wersjami.
- RU** Посетите нашу страницу в сети Интернет, используя QR-код или Web-ссылку, для получения дополнительной информации по данному устройству или для поиска доступных языковых версий данного руководства по эксплуатации.



[www.bresser.de/4025850](http://www.bresser.de/4025850)

<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung .....</b>	<b>4</b>
<b>GB</b>	<b>Instruction Manual .....</b>	<b>14</b>
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi.....</b>	<b>23</b>
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de uso.....</b>	<b>33</b>

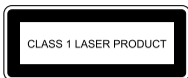
**GARANTIE & SERVICE**

**WARRANTY & SERVICE**

**GARANTIE ET SERVICE**

**GARANTÍA Y SERVICIO .....42**

## Sicherheitshinweise



### KLASSE 1 LASER PRODUKT

Dieses Gerät ist als **KLASSE 1 LASER PRODUKT** eingestuft gemäß IEC 60825-1.

Die zugängliche Laserstrahlung ist unter vernünftigerweise vorhersehbaren Bedingungen und unter bestimmungsgemäßem Gebrauch ungefährlich.

Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt zum Messen von Entfernungen und Geschwindigkeiten.



### **GEFAHR von Körperschäden!**

Schauen Sie mit diesem Gerät niemals direkt in die Sonne oder in die Nähe der Sonne. Es besteht **ERBLINDUNGSGEFAHR!**

Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Netzteil und/oder Batterien) betrieben werden. Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur wie in der Anleitung beschrieben erfolgen, andernfalls besteht **GEFAHR** eines **STROMSCHLAGS!**

Batterien gehören nicht in Kinderhände! Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung. Ausgelaufene oder beschädigte Batterien verursachen Verätzungen, wenn Sie mit der Haut in Berührung kommen. Benutzen Sie gegebenenfalls geeignete Schutzhandschuhe.

Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!



### **BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!**

Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzteil oder die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden! Setzen Sie das Gerät – speziell die Linsen – keiner direkten Sonneneinstrahlung aus! Durch die Lichtbündelung könnten Brände verursacht werden.



### **GEFAHR von Sachschäden!**

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien. Batterie aus dem Gerät entfernen, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 60° C aus!

## **SCHUTZ der Privatsphäre!**

Das Gerät ist für den Privatgebrauch gedacht. Achten Sie die Privatsphäre Ihrer Mitmenschen – schauen Sie mit diesem Gerät zum Beispiel nicht in Wohnungen!



## **ENTSORGUNG**

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



## **Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!**

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Entladene Altbatterien und Akkus müssen vom Verbraucher in Batteriesammelgefäßen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung alter Geräte oder Batterien, die nach dem 01.06.2006 produziert wurden, erfahren Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

## EG-Konformitätserklärung

**CE** Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Bresser GmbH erstellt worden. Diese kann auf Anfrage jederzeit eingesehen werden.

## Lieferumfang (Fig. 1)

Entfernungs- & Geschwindigkeitsmesser (A), Gürteltasche (B), Trageschleufe (C), Putztuch (D),  
1 Stck. 3V Batterie Typ CR2 (E)

## Teileübersicht (Fig. 2)

- 1 Okular (mit Funktionsanzeige)
- 2 Entfernungsmesser-Objektiv (auch Laseremissionsobjektiv)
- 3 Laserempfangsobjektiv
- 4 Mode-Taste (“MODE”)
- 5 Funktionstaste (“ON/MEASURE”)
- 6 Batteriefach mit Deckel
- 7 Stativanschlussgewinde
- 8 Dioptrieneinstellung

## Einsatz


Ihr Laser Entfernung- und Geschwindigkeitsmesser vereint die Funktionen eines gewöhnlichen Monokulars mit denen eines Entfernungs- sowie Geschwindigkeitsmessers. Er misst die Entfernungen von Objekten innerhalb des Zielrings und zeigt diese Entfernung direkt an. Darüber hinaus kann auch die Geschwindigkeit eines sich bewegenden Objekts (z.B. Auto) gemessen und angezeigt werden.

Die geringe Größe und das niedrige Gewicht sorgen für einen angenehmen Tragekomfort. Benötigt wird nur eine 3V-Batterie, die im Handel erhältlich und leicht zu wechseln ist.

Dieses Gerät kann vielfältig eingesetzt werden, im Sport (z. B. Golf, Motorsport) und bei anderen Aktivitäten (z. B. bei der Jagd).

## Batterie einsetzen

Klappen Sie den kleinen Hebel am Batteriefachdeckel (Fig. 2, 6) hoch und drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn um das Batteriefach zu öffnen. Legen Sie die 3V Batterie mit dem -Pol nach oben in das Batteriefach ein.

**WICHTIG:** Achten Sie beim Einlegen auf die korrekte Position der beiden Batteriepole (+/-) wie im Batteriefach angegeben.  (Fig. 3, 15) Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität. Nach Einlegen der Batterie setzen Sie den Deckel wieder auf und verschließen das Batteriefach handfest, durch drehen im Uhrzeigersinn.



## Bedienung

1. Blicken Sie durch das Okular (Fig. 2, 1) und visieren Sie ein Objekt in ca. 50 m Entfernung an. Stellen Sie durch Drehen der Dioptrieneinstellung (Fig. 2, 8) die Bildschärfe ein.
2. Halten Sie die Funktionstaste (Fig. 2, 5) für etwa 1 Sekunde gedrückt, um das Gerät einzuschalten.
3. Wenn Sie nun durch das Okular (Fig. 2, 1) blicken, erscheint im Sichtfeld die Funktionsanzeige (Fig. 3).
4. Wenn Sie das Gerät eingeschaltet haben, ist die Entfernungseinheit (M oder Y) (Fig. 3, 10a/11a) dieselbe wie bei der letzten Benutzung. Die Maßeinheit kann geändert werden, indem Sie die Mode-Taste (Fig. 2, 4) gedrückt halten. Die Anzeige für die Maßeinheit springt dann um.
5. Wählen Sie durch mehrmaliges Drücken der Mode-Taste (Fig. 2, 4) die gewünschte Betriebsart. Lesen Sie im Kapitel „Anzeigesystem“ (Punkt 6) welche Betriebsarten verfügbar sind.
6. Richten Sie die Visiermarkierung in der Mitte (Fig. 3, 9) auf das Objekt.
7. Um eine Messung durchzuführen, drücken Sie einmal kurz die Funktionstaste (Fig. 2, 5). Die Entfernung oder Geschwindigkeit des Objekts wird oben in der Funktionsanzeige dargestellt.
8. Darüber hinaus verfügt der Entfernungsmesser auch über 6 verschiedene Betriebsarten, welche nach dem Einschalten durch einfaches Drücken der Mode-Taste (Fig. 2, 4) nacheinander gewählt werden können. Diese werden dann unten oder oben in der Funktionsanzeige (Fig. 3, 16-18) dargestellt. Lesen im Kapitel „Anzeigesystem“ (Punkt 6) wann Sie diese verwenden sollten.
9. Wenn der Entfernungsmesser nicht benutzt wird, schaltet sich das Gerät nach ca. 15 Sekunden automatisch ab.

**Hinweis:** Die Entfernungsmessung mit dem Entfernungsmesser wird durch die Eigenschaften des Objekts (Farbe, Oberflächenbeschaffenheit, Größe, Gestalt), den Winkel des emittierten Laserstrahls zum Zielobjekt und die Beleuchtungsbedingungen (z. B. wetterbedingte Sichtbedingungen) beeinflusst.

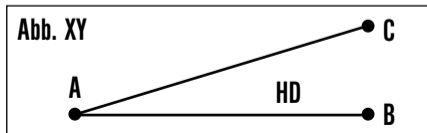
Der messbare Entfernungsbereich wird erhöht, wenn das Objekt groß, seine Farbe hell (hoch reflektierend), seine Oberfläche glatt und glänzend ist und der Laserstrahl senkrecht auf die Oberfläche des Objekts trifft. Umgekehrt ist der Entfernungsbereich kürzer.

Die Messgenauigkeit kann durch Grashalme, Blätter, Äste oder andere das Ziel verdeckende Objekte beeinflusst werden.

## **Anzeigesystem (Fig. 3)**

1. **Visiermarkierung (Fig. 3, 9):** Visieren Sie das zu messende Objekt mit der Visiervorrichtung in der Mitte an.
2. **Entfernungs- oder Geschwindigkeitsanzeige (Fig. 3, 14):** Die Entfernung oder Geschwindigkeit wird mit max. drei Ziffern angegeben. Wenn "- - -" angezeigt wird, kann keine Entfernung oder Geschwindigkeit gemessen werden.
3. **Maßeinheiten:** "M" (Meter; Fig. 3, 10a) oder "Y" (Yards; Fig. 3, 11a), „M/S“ (Meter pro Sekunde; Fig. 3, 10b) oder „KM/h“ (Kilometer pro Stunde; Fig. 3, 11b)
4. Die Betriebsbereitschaft wird durch die Anzeige „TQL“ (Fig. 3, 12) signalisiert.
5. Es stehen 6 verschiedene Betriebsarten zur Verfügung:

- **Standard (kein Symbol):** Funktion bei normalen Lichtverhältnissen für Entfernungsmessung
- **SPEED (Fig. 3, 18):** Funktion bei normalen Lichtverhältnissen für die Geschwindigkeitsmessung bis 300 km/h.
- **Flag (Symbol) Scan:** Flaggenmodus um die Entfernung zur Golfbahn zu bestimmen. Visieren Sie die Flagge mit Hilfe der Visiereinrichtung an. Durch drücken der Funktionstaste blinkt das Viereck um Ihre anvisierte Flagge. Sobald diese gemessen wurde erscheint ein kleines Viereck um die kleine Flagge im linken unteren Eck.
- **Winkel:** Winkelmodus um den Winkel zum Zielobjekt sowie die Entfernung zu messen. Drücken Sie die Funktionstaste einmal. Es wird Ihnen nun die Entfernung angezeigt. Durch neigen des Gerätes wechselt die Anzeige auf den gemessenen Winkel.
- **Fog:** Bei Nebel wird weiterhin eine Messung auf kürzeren Distanzen durchgeführt. Nutzen Sie diesen Modus bei Nebel. Die Messung wird wie oben beschrieben durchgeführt.
- **Horizontal Entfernung (HD Winkel Zeichen):** Zeigt die horizontale Distanz zum Objekt an. Strecke A zu B in **Abb. XY**. Auch wenn Sie die Entfernung zwischen Punkt A und C messen, berechnet der Entfernungsmesser automatisch die Strecke zwischen Punkt A und B.



## **Reinigung und Wartung**

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Batterie entfernen)!

Reinigen Sie die Linsen (Okulare und/oder Objektive) nur mit einem weichen und fusselfreien Tuch (z. B. Microfaser). Das Tuch nicht zu stark aufdrücken, um ein Verkratzen der Linsen zu vermeiden.

Zur Entfernung stärkerer Schmutzreste befeuchten Sie das Putztuch mit einer Brillen-Reinigungsflüssigkeit und wischen damit die Linsen mit wenig Druck ab.

Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Bewahren Sie es in der mitgelieferten Tasche oder Transportverpackung auf. Batterien sollten aus dem Gerät entfernt werden, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

Mode-Taste (“MODE”) und Funktionstaste (“ON/MEASURE”) nicht gleichzeitig drücken, sonst kann es zu Störungen kommen.

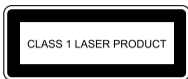
## **Fehlerbehebung**

Wenn der Entfernungsmesser auf Grund falscher Bedienung nicht mehr funktioniert, entfernen Sie bitte den Deckel des Batteriefachs (Fig. 2, 6), um die Stromversorgung zu unterbrechen. Darauf verschließen Sie das Batteriefach wieder, um zu prüfen, ob die Störung behoben ist. Wenn das Gerät immer noch nicht funktioniert, können vielleicht einige weitere Störungen aufgetreten sein.

## Technische Daten

<b>Entfernungsmessbereich:</b>	6 m bis 550 m
<b>Entfernungsmessmethode:</b>	Messung mit Halbleiterlaser (ungefährlich für die Augen)
<b>Laserwellenlänge:</b>	905 nm
<b>Messgenauigkeit</b>	$\pm 1 \text{ m} < 350 \text{ m}$ , $\pm 2 \text{ m} < 550 \text{ m}$
<b>Entfernung/Geschwindigkeit:</b>	+/- 5 km/h
<b>Art der Messanzeige:</b>	LCD-Anzeige, innen im Sehfeld
<b>Effektive Öffnung der Objektivlinse:</b>	25 mm
<b>Vergütung:</b>	Objektivlinse mit Mehrschichtvergütung Okular mit Laserschutzvergütung
<b>Art der Fokussierung:</b>	Fokussierung über Dioptrienausgleich
<b>Vergrößerung:</b>	6x
<b>Sehfeld:</b>	105 m/1000 m
<b>Sehwinkel:</b>	6,0°
<b>Batterien oder Akkus:</b>	1 Stck. 3V Batterie (Typ CR2)
<b>Impuls-Laserdiode:</b>	1 Stck., Typ OSRAM SPL PL90-3 LED Klasse 1 · P=75 W · $\lambda=905 \text{ nm}$ EN 60825-1:2007

## Safety instructions



### CLASS 1 LASER PRODUCT

This device has been classified as a CLASS 1 LASER product according to IEC 60825-1.

The accessible laser radiation is safe under reasonably foreseeable conditions, and under normal conditions of use.

Do not open the housing. The device does not contain any parts that can be serviced by the end consumer. Servicing of this unit must be left up to qualified service personnel.

### Intended use

The device is designed for measuring distances.



### **RISK of physical injury!**

Never look through this device directly at or near the sun. There is a risk of **BLINDING YOURSELF!** This device contains electronic components that are powered by either a mains connection or batteries. Never leave a child unsupervised with this device. The device should only be used as per these instructions otherwise there is a serious **RISK of ELECTRICAL SHOCK.**

Batteries should be kept out of children's reach. When inserting batteries please ensure the polarity

is correct. Leaking or damaged batteries can cause injury if they come into contact with the skin. If you need to handle such batteries please wear suitable safety gloves.

Children should only use this device under supervision. Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children. There is a risk of SUFFOCATION.



**DANGER of fire and explosion!**

Never short circuit the device or batteries or throw into a fire. Exposure to high temperatures or misuse of the device can lead to short circuits, fire or even explosion!

Never subject the device - especially the lenses - to direct sunlight. Light ray concentration can cause fires and/or burns.



**RISK of material damage!**

Never take the device apart. Please consult your dealer if there are any defects. The dealer will contact our service centre and send the device in for repair if needed.

Only use the batteries that have been recommended. Always replace low or used batteries. Remove the battery from the device after long periods of disuse.

Do not subject the device to temperatures exceeding 60 C.

## **RESPECT privacy!**

This device is meant for private use. Respect others privacy – do not use the device to look into other peoples homes, for example.



## **DISPOSAL**

Dispose of the packaging material/s as legally required. Consult the local authority on the matter if necessary.



## **Do not dispose of electrical equipment in your ordinary refuse.**

The European guideline 2002/96/EU on Electronic and Electrical Equipment Waste and relevant laws applying to it require such used equipment to be separately collected and recycled in an environment-friendly manner. Empty batteries and accumulators must be disposed of separately. Information on disposing of all such equipment made after 01 June 2006 can be obtained from your local authority.

## **CE EC Declaration of Conformity**

Bresser GmbH has issued a „Declaration of Conformity“ in accordance with applicable guidelines and corresponding standards. This can be viewed any time upon request.



## Scope of delivery (Fig. 1)

Rangefinder and Speedmeter (A), Belt pouch (B), Hand strap (C), Cleaning cloth (D), 1 piece 3V battery type CR2 (E)

## Parts Overview (Fig. 2)

- 1 Eyepiece (with function display)
- 2 Rangefinder-objective (also laser emission objective)
- 3 Laser reception objective
- 4 Mode button ("MODE")
- 5 Triggering button ("ON/MEASURE")
- 6 Battery compartment with covering
- 7 Tripod adapter thread
- 8 Dioptre setting

## Usage

Your Rangefinder and Speedmeter combines the functions of a common spotting scope and a laser distance and speed-measuring instrument. It can measure the distance of any object in the field of view, and it displays the distance directly. It also measures the speed of moving objects (e.g. car) and displays it.


Because of its small size and light weight, it is carried conveniently. It only needs a 3V battery that is convenient to buy and to exchange.

This device can be widely used in sports (e.g. Golf, motor sport) and other activities (e.g. hunting).

## Inserting the battery

Flip the small lever on the battery compartment cover up and rotate counterclockwise to open the battery compartment. Insert the 3V battery with the -pole upwards into the battery compartment.

**Important note:** Make sure when inserting the battery that the polarity is correct (+/-) as shown at the bottom of the compartment.

Replacement of the battery is necessary when the battery icon  (Fig. 3, 15) is shown in the display. After inserting the battery, put the lid back on and close the battery compartment by hand, by turning it clockwise.

## Operation

1. Look through the eyepiece (Fig. 2, 1) and point at an object approximately 100 meters away. Keep turning the eyepiece setting ring (Fig. 2, 8) until the object looked at is in sharp focus.
2. Depress the function button (Fig. 2, 5) for about 1 second to turn the device on.
3. When you now look into the eyepiece (Fig. 2, 1) the function symbols appear in the lens coverage (Fig. 3).

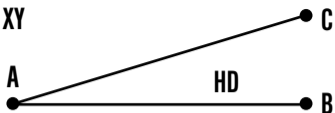
4. When turning on the device the measurement unit last used (M or Y) (Fig. 3, 10a/11a) applies. Press and hold the Mode button (Fig. 2, 4) to change the measurement unit. The measurement unit in the display will then alter.
5. Press Mode button (Fig. 2, 4) a few times to select the operating mode you want to work with. Read chapter “Display System” (item 6) to learn more about the available operating modes.
6. Then aim the central circle (Fig. 3, 9) at the object.
7. To make a measurement press the function button (Fig. 2, 5) one time briefly. The distance or speed of the object will be shown at the top of the function display.
8. The rangefinder has 6 modes that can be selected in sequence after turning on by pressing the Mode button (Fig. 2, 4). The mode in use is shown at the bottom or above of the function display (Fig. 3, 16-18). Please refer to the chapter “Display System” (item 6) for further information on this.
9. The power would be switched off automatically after approx. 15 seconds if the distance-measuring instrument is not used.

**Note:** Distance measuring with the Rangefinder is affected by the characteristics of the object (colour, surface finish, size and shape), the angle of the emitted laser beam to the target and the lighting conditions (e.g. the visibility of weather). If the object is large, the colour of the object is bright (highly reflective), the surface is smooth and shiny, and the laser beam is vertical with the surface of the object, the maximum range is increased. On the reverse, the maximum range is decreased. Measurement precision may be influenced by grass, leaves, twigs etc. covering the object.

## Display System (Fig. 3)

1. **Symbol for aim (Fig. 3, 9).** The object to be measured should be aimed with the sight device at the center.
2. **Distance or speed display (Fig. 3, 14).** Distance and speed are indicated with maximum three digits. If “- - -” is shown, no distance or speed can be measured.
3. **Measurement units:** “M” (Meters; Fig. 3, 10a) or “Y” (Yards; Fig. 3, 11a), “M/S” (Meters per second; Fig. 3, 10b) or “KM/h” (Kilometers per hour; Fig. 3, 11b)
4. The standby function will be signaled by „TQL“ (Fig. 3, 12).
5. There are 6 operating modes available:
  - **Standard** (no symbol): function for normal light conditions and measurement distances.
  - **SPEED** (Fig. 3, 18): function for normal light and speed measurement up to 300 km/h.
  - **Flag (symbol) Scan:** Flag mode to determine the distance to the golf flag. Aim at the flag using the sighting device. By pressing the function key the rectangle flashes around your targeted flag. Once this has been measured a small rectangle appears around the little flag in the lower left corner.
  - **Angle:** Angle mode to measure the angle and distance to the target. Press the function key once. It will now display the distance. By tilting the device, the display changes to the measured angle.
  - **Fog:** In fog, measurement continues to be performed at shorter distances. Use this mode in case of fog. The measurement is carried out as described above.
  - **Horizontal distance (HD angle symbol):** Displays the horizontal distance to the object. Route A to B in Fig. XY. Even if you measure the distance between points A and C, the rangefinder automatically calculates the distance between points A and B.

Abb. XY



## Cleaning and maintenance

Remove the device from its energy source before cleaning (remove battery).

Lenses (eyepieces and/or object lenses) should be cleaned with a soft, lint-free cloth (e.g. microfibre) only. Do not use excessive pressure - this may scratch the lens. Dampen the cleaning cloth with a spectacle cleaning fluid and use it on very dirty lenses. Protect the device from dust and moisture. Store the device in the bag supplied or in its original packaging. Batteries should be removed from the device if it is not going to be used for a long period of time. The mode button ("MODE") and the triggering button ("ON/MEASURE") should not be pressed at the same time, or it may cause trouble.

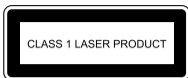
## Troubleshooting

If Rangefinder cannot work anymore resulted from wrong operation, please remove the battery compartment lid (Fig. 2, 6) in order to cut down the current. Then close the battery compartment again and see if it is OK. If the instrument cannot work all the same, maybe some other troubles encountered.

## Specifications

<b>Distance measurement range:</b>	6 m up to 550 m
<b>Distance measurement method:</b>	semiconductor laser measurement (harmless for eyes)
<b>Laser wavelength:</b>	905nm
<b>Accuracy in distance / speed measurement:</b>	$\pm 1 \text{ m} < 350 \text{ m}$ , $\pm 2 \text{ m} < 550 \text{ m}$
	+/- 5 km/h
<b>Type of measurement display:</b>	Inner-vision-field LCD display
<b>Effective aperture of the objective lens:</b>	25 mm
<b>Coating:</b>	Objective lens with multi coating Eyepiece laser protective coating
<b>Type of focusing adjustment:</b>	Focusing through dioptré setting
<b>Magnification:</b>	6x
<b>Field of view:</b>	105 m/1000 m
<b>Angle of view:</b>	6.0 degrees
<b>Batteries or accumulators:</b>	1 pc 3V battery (type CR2)
<b>Impulse laser diode:</b>	1 pc., type OSRAM SPL PL90-3 LED class 1 · P=75 W · $\lambda=905 \text{ nm}$ EN 60825-1:2007

## Informations générales



### Produit LASER CLASSE 1

Cet appareil a été classé comme un LASER de classe 1 produit selon la norme IEC 60825-1.

Le rayonnement laser accessible est sans danger dans des conditions raisonnablement prévisibles et normales d'utilisation.

N'ouvrez pas le logement. L'appareil ne contient aucune partie qui prise séparément, pourrait être utile à un utilisateur final. Le service après vente de l'appareil doit être effectué par un personnel qualifié.

### Utilisation prévue

L'appareil est conçu pour mesurer les distances.



### **RISQUE de dommages corporels !**

Ne jamais regarder directement le soleil à travers cet appareil en le pointant directement en sa direction. L'observateur court un RISQUE DE CECITE ! Cet appareil contient des pièces électroniques raccordées à une source d'alimentation électrique (par bloc d'alimentation et/ou batteries). Ne jamais laisser les enfants manipuler l'appareil sans surveillance ! L'utilisation de l'appareil doit se faire exclusivement comme décrit dans ce manuel, faute de quoi un RISQUE d'ELECTROCUTION peut exister ! Les batteries ne sont pas destinées à être manipulées par des enfants ! En équipant l'appareil des

batteries, il convient de veiller à ce que la polarité des batteries soit correcte. Les batteries endommagées ou ayant coulé causent des brûlures par acide, lorsque les acides qu'elles contiennent entrent en contact direct avec la peau. Le cas échéant, il convient d'utiliser des gants de protection adaptés. Les enfants ne doivent utiliser cet appareil que sous surveillance. Maintenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage (sacs plastiques, bandes en caoutchouc, etc.) ! **RISQUE D'ETOUFFEMENT !**



### **RISQUE D'EXPLOSION / D'INCENDIE !**

Ne jamais exposer l'appareil à des températures élevées. Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fournis ou les batteries conseillées. L'appareil et les batteries ne doivent être court-circuités ou jetés dans le feu ! Une chaleur excessive ou une utilisation inappropriée peuvent provoquer des courts-circuits, des incendies, voire même des explosions ! Ne jamais orienter l'appareil – en particuliers les lentilles – de manière à capter directement les rayons du soleil ! La focalisation de la lumière peut déclencher des incendies.



### **RISQUE de dommages matériels !**

Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l'appareil en réparation. N'utilisez que les batteries conseillées. Remplacez toujours les batteries trop faibles ou usées par un jeu complet de nouvelles batteries disposant de toute sa capacité. N'utilisez pas de batteries de marques, de types ou de capacités différentes. Les batteries doivent être enlevées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné



à ne pas être utilisé pendant un certain temps ! Ne jamais exposer l'appareil à des températures de plus de 60° C !

### **PROTECTION de la sphère privée !**

Les jumelles sont destinées à un usage privé. Respectez la sphère privée de vos concitoyens et n'utilisez pas ces jumelles pour, par exemple, observer ce qui se passe dans un appartement !



### **ELIMINATION**

Éliminez l'emballage en triant les matériaux. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination de ce type de produits, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.



### **Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques et ses transpositions aux plans nationaux, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et être recyclés dans le respect des réglementations en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les batteries déchargées et les accumulateurs usés doivent être apportés par leurs utilisateurs dans les points de collecte prévus à cet effet. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination des batteries produites après la date du 01.06.2006,

veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.

## **CE Déclaration de conformité CE**

Bresser GmbH a émis une « déclaration de conformité » conformément aux lignes directrices applicables et aux normes correspondantes. Celle-ci peut être consultée à tout moment sur demande.

### **Volume de livraison (fig. 1)**

Capteur de distance et de vitesse (A), sac banane(B), dragonne (C), chiffon de nettoyage (D), 1 pile 3 V de type CR2 (E)

### **Aperçu des pièces (fig. 2)**

- 1 Oculaire (avec indicateur de fonction)
- 2 Télémètre-Objectif (également objectif d'émission laser)
- 3 Objectif de réception laser
- 4 Bouton Mode (« MODE »)
- 5 Bouton de déclenchement (« ON/MEASURE »)
- 6 Compartiment des piles avec couvercle
- 7 Filetage de raccordement pour trépied
- 8 Ajustement dioptrique


## Utilisation

Votre capteur de distance et de vitesse laser combine les fonctions d'un monoculaire classique avec celles d'un capteur de distance et de vitesse. Il mesure la distance de n'importe quel objet dans le cercle cible et l'affiche directement. Il peut en outre mesurer la vitesse d'un objet en mouvement (par exemple une voiture) et l'afficher. Grâce à sa petite taille et à son faible poids, on le transporte très facilement. N'a besoin que d'une pile de 3 V disponible dans le commerce et facile à changer.

Cet appareil peut être utilisé à de très nombreuses occasions, dans la pratique du sport (par exemple au golf, dans les sports motorisés) ainsi que pour d'autres activités (par exemple pour la chasse).

## Insérer la pile

Enlevez le couvercle du compartiment à piles en le tournant dans le sens opposé des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir. Insérez la batterie 3V avec le pôle + vers le haut dans le compartiment.

**IMPORTANT :** Lorsque vous insérez la pile, veillez à ce que la position des deux pôles (+/-) soit conforme à la description au fond du compartiment des piles. Le remplacement de la batterie est nécessaire lorsque l'icône de la batterie  (Fig. 3, 15) est affiché à l'écran. Après l'insertion de la batterie, vissez le couvercle à la main, en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

## Utilisation

1. Regardez à travers l'oculaire (fig. 2, 1) et visez un objet à une distance d'environ 50 m. Réglez la netteté de l'image en tournant l'ajustement dioptrique (fig. 2, 8).
2. Appuyez sur le bouton de déclenchement (fig. 2, 5) pendant environ 1 seconde pour mettre l'appareil sous tension.
3. Lorsque vous regardez à travers l'oculaire (fig. 2, 1), l'indicateur de fonction (Fig. 3) apparaît dans le champ de vision.
4. Lorsque l'appareil est mis sous tension, l'unité de distance (M ou Y) (fig. 3, 10a/11a) est celle de la dernière utilisation. Il est possible de modifier l'unité de mesure en appuyant de façon prolongée sur le bouton Mode (fig. 2, 4). L'affichage de l'unité de mesure change alors.
5. Appuyez plusieurs fois sur le bouton Mode (fig. 2, 4) pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité. Pour savoir quels modes de fonctionnement sont disponibles, référez-vous au chapitre « Système d'affichage » (point 6).
6. Dirigez vers l'objet le symbole pour cible se trouvant au centre (fig. 3, 9).
7. Afin d'effectuer une mesure, appuyez une fois rapidement sur le bouton de déclenchement (fig. 2, 5). La distance ou la vitesse de l'objet s'affiche en haut dans l'indicateur de fonction.
8. De plus, le télémètre dispose de 6 modes de fonctionnement différents qui peuvent être sélectionnés l'un après l'autre par simple pression sur le bouton Mode (fig. 2, 4). Le mode en cours d'utilisation est affiché au bas ou au-dessus de l'écran (Fig. 3, 16-18). Consultez le chapitre « Système d'affichage » (point 6) pour savoir lequel d'entre eux utiliser à quel moment.

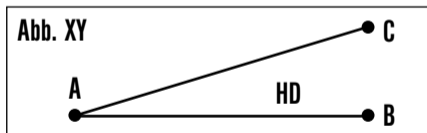
9. Lorsque le télémètre n'est pas utilisé, l'appareil s'éteint automatiquement après environ 15 secondes.

**Remarque :** La mesure de la distance à l'aide du télémètre est influencée par les propriétés de l'objet (couleur, structure de la surface, taille, forme), l'angle du faisceau laser émis vers l'objet cible et les conditions d'éclairage (par exemple visibilité due aux conditions atmosphériques). La plage de distance mesurable est ainsi plus grande lorsque l'objet est grand, sa couleur est claire (ultra réfléchissante), sa surface est lisse et luisante, et le faisceau laser frappe la surface de l'objet à la verticale. Dans le cas contraire, la plage de distance est plus courte. La précision de la mesure peut être influencée par des brins d'herbe, des feuilles, des branches ou tout autre objet recouvrant la cible.

### **Système d'affichage (fig. 3)**

1. **Symbole pour cible (fig. 3, 9):** L'objet à mesurer devrait être viser au centre.
2. **Affichage de distance ou de vitesse (fig. 3, 14):** La distance ou la vitesse est indiquée avec trois chiffres au maximum. Si « - - - » s'affiche, c'est qu'aucune distance ni vitesse n'a pu être mesurée.
3. **Unités de mesure:** "M" (mètre ; fig. 3, 10a) ou « Y » (yards ; fig. 3, 11a), « M/S » (mètre par seconde ; fig. 3, 10b) ou « KM/h » (kilomètre par heure ; fig. 3, 11b)
5. **Il est possible de choisir entre 4 modes de fonctionnement différents :**
  - Standard (aucun symbole) :** Fonction pour la mesure de distances dans des conditions normales de luminosité.
  - SPEED (fig. 3, 18):** Fonction pour la mesure de vitesse jusqu'à 300 km/h dans des conditions normales de luminosité.

- **Drapeau (symbole):** Ce mode indique la distance au drapeau. Visez le drapeau en utilisant le dispositif de visée. En appuyant sur la touche de fonction, le rectangle clignote autour de votre drapeau ciblé. Une fois que cela a été mesuré un petit rectangle apparaît autour du petit drapeau dans le coin inférieur gauche.
- **Angle:** Ce mode Angle permet de mesurer l'angle et la distance à la cible. Appuyez sur la touche de fonction une fois. Il va maintenant afficher la distance. En inclinant l'appareil, l'écran change selon l'angle mesuré.
- **Brouillard:** En cas de brouillard, la mesure continue à être exécuté sur de courtes distances. Utilisez ce mode en cas de brouillard. La mesure est effectuée comme décrit ci-dessus.
- **La distance horizontale (symbole d'angle HD):** Affiche la distance horizontale à l'objet. Trajet A à B sur la fig. XY. Même si vous mesurez la distance entre les points A et C, le télémètre calcule automatiquement la distance entre les points A et B.



## Nettoyage et maintenance

Avant de nettoyer l'appareil, veuillez le couper de son alimentation électrique (tirez le câble d'alimentation ou enlevez les batteries) ! Les lentilles (oculaires et/ou objectifs) ne doivent être nettoyé qu'avec un chiffon doux et ne peluchant pas (p. ex. microfibrés). Le chiffon doit être passé sans trop le presser sur la surface, afin d'éviter de rayer les lentilles. Pour éliminer les traces plus coriaces, le chiffon peut être humidifié avec un produit liquide destiné au nettoyage de lunettes de vue avant d'essuyer la lentille avec le chiffon en exerçant une pression légère. Protégez l'appareil de la poussière et de l'humidité ! Conservez l'appareil dans sa sacoche (de transport) fournie. Les batteries doivent être retirées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utilisé un certain temps. Ne pas appuyer en même temps sur le bouton Mode (« MODE ») et le bouton de déclenchement (« ON/MEASURE ») sous peine entraîner des dysfonctionnements.

## Dépannage

Si le télémètre ne fonctionne plus suite à une mauvaise manipulation, retirez le couvercle du compartiment des piles (fig. 2, 6) afin de couper l'alimentation électrique. Refermez alors le compartiment à piles afin de vérifier si le dysfonctionnement a été résolu. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, il se pourrait que d'autres dysfonctionnements soient apparus. Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être repris par votre revendeur local ou bien il est possible de les renvoyer.

## Tekniska data

<b>Portée:</b>	6 m à 550 m
<b>Méthode de mesure de la distance:</b>	Rayon laser semi-conducteur (sans danger pour les yeux)
<b>Longueur d'onde du laser:</b>	905 nm
<b>Précision de mesure distance/vitesse:</b>	$\pm 1 \text{ m} < 350 \text{ m}$ , $\pm 2 \text{ m} < 550 \text{ m}$ +/- 5 km/h
<b>Type d'affichage de la mesure:</b>	Affichage sur écran LCD dans le champ de vision
<b>Diamètre de l'objectif:</b>	25 mm
<b>Traitement optique:</b>	objectif avec traitement multicouches oculaire avec traitement de protection laser
<b>Type de mise au point:</b>	Mise au point par compensation dioptrique
<b>Grossissement:</b>	6x
<b>Champ de vision:</b>	105 m/1 000 m.
<b>Angle de vision:</b>	6,0°
<b>Piles ou accumulateurs:</b>	1 pile 3 V (de type CR2)
<b>Diode laser pulsée:</b>	1 de type OSRAM SPL PL90-3 DEL classe 1 · P=75 W · $\lambda = 905 \text{ nm}$ EN 60825-1:2007



## Advertencias de carácter general



CLASS 1 LASER PRODUCT

### PRODUCTO DE CLASE 1

Este dispositivo ha sido clasificado como producto láser de clase 1 según IEC 60825-1.

La emisión de radiación láser es segura en condiciones razonablemente previsibles, y en condiciones normales de uso.

No abra la carcasa. El dispositivo no contiene piezas que puedan ser manipuladas por el consumidor final. El mantenimiento de esta producto debe dejarse en manos de personal técnico cualificado.

### Uso previsto

El dispositivo está diseñado para medir distancias.



### **¡PELIGRO de lesiones corporales!**

No mire nunca con este aparato directamente hacia el sol o hacia sus inmediaciones. ¡Existe PELIGRO DE CEGUERA! Este aparato incluye componentes electrónicos operados a través de una fuente de electricidad (equipo de alimentación y/o pilas). ¡No deje que los niños manejen nunca el aparato sin su supervisión! ¡Sólo se puede utilizar tal como se indica en el manual de instrucciones, ya que en caso contrario existe PELIGRO de una DESCARGA ELÉCTRICA! ¡Las pilas no deben llegar a manos de los niños! Al introducir las pilas, preste siempre atención a que la polaridad sea correcta. Las pilas agotadas o defectuosas pueden provocar quemaduras si entran en contacto con la piel. Dado

el caso, utilice guantes de protección adecuados.

¡Mantener fuera del alcance de los niños los materiales de embalaje (bolsas de plástico, cintas de goma, etc.)! ¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!



### **¡PELIGRO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN!**

¡No poner en cortocircuito el aparato ni las pilas, ni arrojarlos al fuego! ¡Si se calientan en exceso o se manejan de modo inadecuado se pueden producir cortocircuitos, incendios o incluso explosiones!

¡No exponga el aparato (especialmente las lentes) a la radiación directa del sol! La concentración de luz podría provocar incendios.



### **¡PELIGRO de daños materiales!**

¡No desmonte el aparato! En caso de que perciba un defecto, diríjase a su tienda especializada. En ella se pondrán en contacto con el centro de servicio técnico y, si procede, enviarán el aparato para que sea reparado.

Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. Recambie siempre las pilas agotadas o muy usadas.

¡Hay que retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un período prolongado!

¡No exponga el aparato a temperaturas superiores a 60 °C!

### **¡PROTECCIÓN de la privacidad!**

Los prismáticos están previstos para un uso particular. Respete la privacidad de los demás: por ejemplo, ¡no utilice este aparato para observar el interior de otras viviendas!



## ELIMINACIÓN

Elimine los materiales de embalaje separándolos según su clase. Puede obtener información sobre la eliminación reglamentaria de desechos en su proveedor de servicios de eliminación de desechos municipal o bien en su oficina de medio ambiente.



### ¡No deposite aparatos eléctricos en la basura doméstica!

Con arreglo a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en las respectivas legislaciones nacionales, los aparatos eléctricos usados deben recopilarse por separado y destinarse a un reciclaje adecuado desde el punto de vista medioambiental. Las pilas y los acumuladores gastados o descargados deben ser eliminados por el consumidor en recipientes especiales para pilas usadas. Puede obtener información sobre la eliminación de pilas usadas o aparatos fabricados después del 1 de junio de 2006 dirigiéndose a su proveedor de servicios de eliminación de desechos municipal o bien a su oficina de medio ambiente.

## CE Declaración de conformidad con la UE

Bresser GmbH ha emitido una “Declaración de conformidad” de acuerdo con las directrices y normas correspondientes. Esto se puede ver en cualquier momento, previa petición.

## **Piezas incluidas en el envío (Fig. 1)**

Telémetro y velocímetro (A), funda para cinturón (B), correa de sujeción (C), paño de limpieza (D), 1 pila de 3 V tipo CR2 (E)

## **Descripción de Partes (Fig. 2)**

- ➊ Ocular (con pantalla función)
- ➋ Objetivo del telémetro (también objetivo de emisión de láser)
- ➌ Objetivo de recepción de Láser
- ➍ Botón Modo (“MODE”)
- ➎ Botón Funcion („ON/MEASURE“)
- ➏ Compartimiento de baterías
- ➐ Rosca para trípode
- ➑ Ajuste de dioptrías

## **Uso**

Su telémetro y velocímetro combina las funciones de un telescopio terrestre convencional y un instrumento de medición de distancia y velocidad con láser. Puede medir la distancia a cualquier objeto que se encuentre en el campo de visión e indica directamente dicha distancia. También mide e indica la velocidad de objetos en movimiento (p. ej. un coche).


Gracias a su pequeño tamaño y ligereza es muy cómodo de llevar. Solo necesita una pila de 3 V convencional, que se sustituye cómodamente.

Este dispositivo se puede utilizar ampliamente en deportes (p. ej. golf, deportes de motor) y otras actividades (p. ej. caza).

## Como colocar la pila

Levante la pequeña palanca que cierra el compartimiento de la pila y gire hacia la izquierda para abrir. Inserte la batería de 3V los polos hacia arriba en el compartimiento.

**Nota importante:** Cuando inserte la pila, asegúrese de que la polaridad es la correcta (+/-), tal y como se muestra en la parte inferior del compartimiento.

Sustituir la batería es necesario cuando se muestra el icono de la misma  (Fig. 3, 15) en la pantalla. Después de insertar la batería, poner la tapa de nuevo y cerrar el compartimiento, girándolo hacia la derecha.

## Operación

1. Mire a través del ocular (Fig. 2, 1) y apunte a un objeto que se encuentre aproximadamente a 100 metros. Gire la rueda de ajuste del ocular (Fig. 2, 8) hasta que dicho objeto quede enfocado.
2. Presione el botón de función (Fig. 2, 5) durante aproximadamente 1 segundos para encender el dispositivo.

3. Cuando usted mire ahora a través del ocular (Fig. 2, 1) los símbolos de función aparecen en la cobertura de la lente (Fig. 3).
4. Al encender el dispositivo se aplicará la unidad de medida seleccionada previamente (M o Y) (Fig. 3, 10a/11a). Pulse el botón Mode (Fig. 2, 4) y manténgalo pulsado para cambiar la unidad de medida. La unidad de medida en la pantalla se cambiará ahora a la seleccionada.
5. Pulse varias veces el botón Mode (Fig. 2, 4) para seleccionar el modo de operación que desee utilizar. Lea el capítulo «Sistema de visualización» (sección 6) para obtener más información sobre los modos de operación disponibles.
6. A continuación, apunte al objeto con el círculo central (Fig. 3, 9).
7. Para realizar una medición, pulse una vez brevemente el botón de función (Fig. 2, 5). La distancia o la velocidad del objeto se mostrarán en la parte superior del display de función.
8. El telémetro tiene seis modos que pueden ser seleccionados en la secuencia después de encender, presionando el botón Mode (Fig. 2, 4). El modo en uso se muestra en la tecla o en la pantalla con la función (Fig. 3, 16-18). Por favor refiérase al artículo del capítulo Sistema de Demostración en el punto 6 para la información adicional sobre este tema.
9. El medidor se apagará automáticamente después de aprox. 15 segundos si la función que mide la distancia no es usada.

**Nota:** La medición de distancia con el Telémetro puede verse afectada por las características del objeto (color, superficie, tamaño y forma), el ángulo del láser emitido al objeto y las condiciones de visibilidad (p.ej la visibilidad del clima). Si el objeto es grande, el color del objeto es brillante (muy

reflexivo), la superficie es lisa y brillante, y el rayo láser es vertical con la superficie del objeto, la variabilidad máxima aumentará. En el caso contrario, la variabilidad máxima disminuye. La precisión de medida puede verse alterada por el efecto de hierbas, hojas, ramitas etc. la cobertura del objeto.

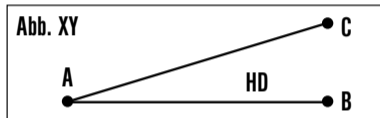
## Sistema de Demostración (Fig. 3)

1. Símbolo para el objetivo (Fig. 3, 9). El objeto a medir debe estar orientado en el dispositivo centrado en la imagen.
2. Visualización de distancia o velocidad (Fig. 3, 14). La distancia y la velocidad se indican en un máximo de tres dígitos. Si aparece «- -», no se podrá medir ninguna distancia ni velocidad.
3. Unidades de medida: «M» (metros; Fig. 3, 10a) o «Y» (yardas; Fig. 3, 11A), «M/S» (metros por segundo; Fig. 3, 10b) o «KM/h» (kilómetros por hora; Fig. 3, 11b)
4. Existen seis modos de operación disponibles:

Estándar (ningún símbolo): función para condiciones de iluminación normales y distancias de medida que.

- **SPEED (Fig. 3, 18):** función para luz normal y medición de la velocidad hasta 300 km/h.  
Indicador (símbolo) de medición: modo indicador para determinar la distancia a la bandera de golf. Apuntar hacia el banderín utilizando el dispositivo de observación. Pulsando la tecla de función una vez, se verán los destellos en forma de rectángulo alrededor de la bandera de su objetivo. Una vez que esto se ha medido, verá un pequeño rectángulo alrededor de la pequeña bandera en la esquina inferior izquierda.
- **Ángulo:** el modo de ángulo sirve para medir el ángulo y la distancia al objetivo. Pulse la tecla de función una vez. Ahora se mostrará la distancia. Al inclinar el dispositivo, la pantalla cambia al ángulo medido.

- Niebla: En la niebla, la medición continúa realizándose a distancias más cortas. Utilizar este modo en caso de niebla. La medición se lleva a cabo como se describe anteriormente.
- Distancia horizontal (símbolo de ángulo HD): Muestra la distancia horizontal al objeto. Ruta A a B en la Fig. XY. Incluso si se mide la distancia entre los puntos A y C, el telémetro calcula automáticamente la distancia entre los puntos A y B.



## Limpieza y mantenimiento

Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la fuente de electricidad (desenchúfelo o quite las pilas). Limpie las lentes (oculares y/o objetivos) exclusivamente con un paño suave y sin hilachas (p. ej. de microfibras). No presione el paño con demasiada fuerza para evitar arañazos en las lentes.

Para retirar los restos de suciedad intensa, humedezca el paño de limpieza con un producto limpiador para gafas y frote las lentes ejerciendo poca presión. ¡Proteja el aparato del polvo y la humedad! Consérvelo en la bolsa suministrada o en el embalaje de transporte. Se deben retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un periodo prolongado.

El botón de modo (“MODE”) y el botón de aplicación (“ON/MEASURE”) no deben ser presionados al mismo tiempo, o esto puede causar problemas.



## Solución en caso de no funcionamiento

Si el Telémetro no puede funcionar más como resultado de la operación incorrecta, por favor quite la tapa de compartimento de las pilas (Fig. 2, 6) a fin de reducir la corriente. Cierre entonces el compartimento de las pilas nuevamente y verifique si funciona. Si el instrumento continua sin función a pesar de todo, tal vez otro problema le ha afectado. Los dispositivos defectuosos durante el período de garantía pueden ser devueltos al distribuidor donde fue adquirido.

## Especificaciones

Espectro de medición de distancia:	6m hasta 500 m
Método de medición de distancia:	Láser semiconductor de medición(inocuo para los ojos)
Longitud de onda del láser:	905 nm
Precisión en la medición de distancia/velocidad:	$\pm 1 \text{ m} < 350 \text{ m}$ , $\pm 2 \text{ m} < 550 \text{ m}$ +/- 5 m
Tipo de Display de medición:	Pantalla de cristal líquido para campo de vision interior
Abertura efectiva de la lente objetiva:	25 mm
Tratamientos en la superficie Optica:	Lente de objetivo con revestimiento multicapa Ocular con revestimiento de protección
Tipo de ajustamiento de enfoque:	Enfoque a través del ajuste de dioptrías
Aumento:	6x
Campo de vision:	105 m/1000 m
Angulo de vision:	6.0 grados
Baterías o acumuladores:	1 pila de 3 V (tipo CR2)
Diodo láser de impulso:	1 OSRAM SPL PL90-3 / LED clase 1 · P=75 W · $\lambda = 905 \text{ nm}$ EN 60825-1:2007

## **DE** GARANTIE & SERVICE

Die reguläre Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Um von einer verlängerten, freiwilligen Garantiezeit wie auf dem Geschenkkarton angegeben zu profitieren, ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich. Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zu Garantiezeitverlängerung und Serviceleistungen können Sie unter [www.bresser.de/garantiebedingungen](http://www.bresser.de/garantiebedingungen) einsehen.

Sie wünschen eine ausführliche Anleitung zu diesem Produkt in einer bestimmten Sprache? Dann besuchen Sie unsere Website über nachfolgenden Link (QR Code) für verfügbare Versionen. Alternativ können Sie uns auch eine E-Mail an die Adresse [manuals@bresser.de](mailto:manuals@bresser.de) schicken oder eine Nachricht unter +49 (0) 2872 - 8074-220\* hinterlassen. Bitte geben Sie stets Ihren Namen, Ihre genaue Adresse, eine gültige Telefonnummer und E-Mail-Adresse sowie die Artikelnummer und -bezeichnung an.

\*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

## **GB** WARRANTY & SERVICE

The regular guarantee period is 2 years and begins on the day of purchase. To benefit from an extended voluntary guarantee period as stated on the gift box, registration on our website is required. You can consult the full guarantee terms as well as information on extending the guarantee period and details of our services at [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

Would you like detailed instructions for this product in a particular language? Then visit our website via the link below (QR code) for available versions.

Alternatively you can also send an email to [manuals@bresser.de](mailto:manuals@bresser.de) or leave a message on +49 (0) 28 72 - 80 74-220\*. Please always state your name, precise address, a valid phone number and email address, as well as the article number and name.

\*Number charged at local rates in Germany (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

## **FR** GARANTIE ET SERVICE

La durée normale de la garantie est de 2 ans à compter du jour de l'achat. Afin de pouvoir profiter

d'une prolongation facultative de la garantie, comme il est indiqué sur le carton d'emballage, vous devez vous enregistrer sur notre site Internet. Vous pouvez consulter l'intégralité des conditions de garantie ainsi que les informations concernant la prolongation de la garantie et les prestations de service sur [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms). Vous souhaitez un mode d'emploi détaillé pour ce produit dans une langue spécifique ? Alors consultez notre site Internet à l'aide du lien suivant (code QR) pour voir les versions disponibles. Vous pouvez également nous envoyer un e-mail à l'adresse [manuals@bresser.de](mailto:manuals@bresser.de) ou nous laisser un message au +49 (0) 28 72 - 80 74-220\*. Indiquez toujours votre nom, votre adresse exacte, un numéro de téléphone et une adresse e-mail valides ainsi que le numéro de l'article et sa description.

\*Numéro d'appel local en Allemagne (le montant des frais par appel téléphonique dépend du tarif de votre opérateur téléphonique) ; les appels depuis l'étranger entraînent des coûts plus élevés.

## **ES GARANTÍA Y SERVICIO**

El período regular de garantía es dos años iniciándose en el día de la compra. Para beneficiarse de un período de garantía más largo y

voluntario tal y como se indica en la caja de regalo es necesario registrarse en nuestra página web. Las condiciones de garantía completas así como informaciones relativas a la ampliación de la garantía y los servicios pueden encontrarse en [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms). ¿Desearía recibir unas instrucciones de uso completas sobre este producto en un idioma determinado? Entonces visite nuestra página web utilizando el siguiente enlace (código QR) para ver las versiones disponibles. O envíenos un mensaje a la dirección de correo [manuals@bresser.de](mailto:manuals@bresser.de) o déjenos un mensaje telefónico en el siguiente número +49 (0) 28 72 - 80 74-220\*. Asegúrese de dejar su nombre, dirección, teléfono válido, una dirección de correo electrónico así como el número del artículo y su descripción.

\*Número local de Alemania (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas desde el extranjero están ligadas a costes suplementarios.



**Download Link:**  
[www.bresser.de/4025850](http://www.bresser.de/4025850)



Besuchen Sie uns auf • Find us on:



**Bresser GmbH**

Gutenbergstr. 2 · DE-46414 Rhede  
Germany

[www.bresser.de](http://www.bresser.de) · [service@bresser.de](mailto:service@bresser.de)

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. · Errors and technical changes reserved. · Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques. · Vergissingen en technische veranderingen voorbehouden. · Queda reservada la posibilidad de incluir modificaciones o de que el texto contenga errores. · Con riserva di errori e modifiche tecniche. · Zastrzeżenie sobie możliwość pomyłek i zmian technicznych. · Оставляем за собой право на ошибки и технические изменения. ANL4025850MSP0116BRESSER